









EN	Welding Helmets User's Instruction
	
Standard EN ISO 16321-2:2021	Стандарт EN ISO 16321-2:2021
Model 733P	Модел 733P
Description The welding helmets are designed for face and eye protection in electrode ARC-welding, TIG-welding, MIG-welding, Pulsed ARC-welding, ARC-gauging and plasma cutting. It is light by weight and comfortable to wear. The materials used in these welding helmets do not contain any substances known to cause allergic reactions. However, it may be possible for certain susceptible individuals to develop allergies to the materials used.	Описание Шлемовете за заваряване са предназначени за защита на лицето и очите при електродово заваряване, TIG заваряване, MIG заваряване, импулсно-дългово заваряване, дугово обработване на метали и плазмено изрязване. Те са леки и комфортни за носене. Използваните материали в тези шлемове за заваряване не съдържат вещества, за които е известно, че причиняват алергични реакции. Възможно е обаче по-уязвими лица да развият алергии към използваните материали.
Specifications of Welding Filters Size: 110 x 90 mm Shade No. - Users may use CE certified welding filters up to shade 16 (the welding shield can also protect UV, VIS and IR radiation up to shade 16).	Спецификации на заваръчните филтри Размер: 110 x 90 mm Номер на нюанса: Потребителите могат да използват сертификации от CE заваръчни филтри до нюанс 16 (заваръчния щит може също така да предпазва от UV, VIS и IR лъчение до нюанс 16).
Standard and Markings This product is marked in accordance with the requirements of ISO 16321-2:2021 Marking: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M 16321 - Number of European Standard BLUE EAGLE - Manufacturer's identification W16 - Maximum filter shade number 1-M - Applicable headform	Стандарти и наименования Този продукт е маркиран в съответствие с изискванията на ISO 16321-2:2021 Маркировка: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M 16321 - Европейски стандартен номер BLUE EAGLE - Идентификация на производителя W16 - Максимален брой нюанси на филтъра 1-M - Приложима форма на главата/върди или остри частици.
Assembly Assemble headgears of 733P as the instruction. (Fig. 1)	Сглобяване Сглобете оглавниците на модели 733P съгласно следните инструкции. (Fig. 1)
Filters and Cover Lenses WARNING: The welding helmets can be assembled with the certified cover plates and welding filters. The user has to check the lightness between the welding shell and welding filters. (Fig. 2)	Филтри и предни лещи ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Шлемовете за заваряване могат да бъдат сглобени със сертификацираните предпазни пластини и филтри за заваряване. Потребителят трябва да провери светлината между предпазителя и филтрите за заваряване. (Fig. 2)
Headgear Adjustment (Fig. 3)	Регулиране на оглавника (Fig.3)
Warning Do not put the hot electrode rods or the hot welding wire on the welding helmets. They may damage or penetrate the welding helmets. Any damaged welding helmets must be replaced immediately. Welding helmets only provide limited protection and are not unbreakable. Toughened mineral filter oculars shall only be used in conjunction with a suitable cover plates.This welding helmet satisfied basic impact level and shall not be used when there is a foreseeable risk of any hard or sharp flying particles. Do NOT use below -5°C or above 55°C.	Предупреждение Не поставяйте горещите електроди или горещата заваръчна тел върху шлемовете за заваряване. Те могат да повредят шлемовете за заваряване или да проникнат в тях. Повредените шлемове за заваряване трябва да се сменят незабавно. Шлемовете за заваряване осигуряват ограничена степен на защита и не са нечупливи. Закалените минерални очулари за филтъри могат да се използват единствено заедно с подходящи предпазни пластини. Този заваръчна каска има основна устойчивост на удар и не трябва да се използва там, където има висок риск от летящи върди или остри частици. Не използвайте каската при температури под -5°C или 55°C.
Cleaning and Storage Clean only with mild soap and lukewarm water. DO NOT use solvents. Store the welding helmets in a dry place, sheltered from sun light.	Почистване и съхранение Почиствайте само с мек сапун и хладка вода. НЕ използвайте разтворители. Съхранявайте шлемовете за заваряване на сухо място без пряка слънчева светлина.
Packing and Transportation Pack the welding helmets in cartons when transporting.	Опаковане и транспортиране Опаковайте шлемовете за заваряване в кашони при транспортиране.
Service Life The period of obsolescence of this product is 5 years.	Животност Периодът на износване на този продукт е 5 години.
Test & Certification Notified Body ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany	Изпитване и сертификация ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany
Manufacturer POLISON CORPORATION 282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan	Производител POLISON CORPORATION 282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan
Importer ARDON s.r.o. TR. KOSMONAUTŮ 1221/2A, 779 00 OLOMOUC, Czech Republic	Импортер ARDON s.r.o. TR. KOSMONAUTŮ 1221/2A, 779 00 OLOMOUC, Czech Republic
Declaration of conformity Hereby, POLISON CORPORATION declares that the welding helmet 733P in compliance with Regulation (EU) 2016/425. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address (Fig. 4): https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/	Декларация за съответствие Производителят, POLISON CORPORATION, декларира на своя отговорност, че заваръчната каска 733P отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425. Пълният текст на декларацията за съответствие може да бъде изтеглен от следния адрес (Fig. 4): https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/

BG	Шлемове за заваряване Инструкции за потребителя
	
Стандарт EN ISO 16321-2:2021	Стандарт EN ISO 16321-2:2021
Модел 733P	Моделка 733P
Описание Шлемовете за заваряване са предназначени за защита на лицето и очите при електродово заваряване, TIG заваряване, MIG заваряване, импулсно-дългово заваряване, дугово обработване на метали и плазмено изрязване. Те са леки и комфортни за носене. Използваните материали в тези шлемове за заваряване не съдържат вещества, за които е известно, че причиняват алергични реакции. Възможно е обаче по-уязвими лица да развият алергии към използваните материали.	Popis Svářecí helmy jsou určeny pro ochranu obličeje a očí při elektrodovém svařování ARC, svařování TIG, svařování MIG, pulzním svařování ARC, vyřezávání dráček ARC a řezání plazmou. Jsou lehké a pohodlné. Tyto svářecí helmy neobsahují žádné materiály, o kterých by bylo známo, že vyvolávají alergické reakce. Nicméně u některých citlivých osob se mohou projevit alergie na použité materiály.
Спецификации на заваръчните филтри Размер: 110 x 90 mm Номер на нюанса: Потребителите могат да използват сертификации от CE заваръчни филтри до нюанс 16 (заваръчния щит може също така да предпазва от UV, VIS и IR лъчение до нюанс 16).	Specifikace svářecích filtrů Velikost: 110 x 90 mm Odstín č.: Lze používat certifikované svářecí filtry až do odstínu tmavosti 16 (svářecí štít chrání také proti UV, VIS a IR světlu).
Стандарти и наименования Този продукт е маркиран в съответствие с изискванията на ISO 16321-2:2021 Маркировка: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M 16321 - Европейски стандартен номер BLUE EAGLE - Идентификация на производителя W16 - Максимален брой нюанси на филтъра 1-M - Приложима форма на главата/върди или остри частици.	Normy a značení Tento výrobek je označen v souladu s požadavky normy ISO 16321-2:2021 Značení: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M 16321 - Číslo normy BLUE EAGLE - Značka výrobce W16 - Nejvyšší číslo odstínu filtru 1-M - Použitelný tvar hlavy
Сглобяване Сглобете оглавниците на модели 733P съгласно следните инструкции. (Fig. 1)	Montáž Sestavte hlavový držák 733P podle následujících pokynů. (Fig. 1)
Филтри и предни лещи ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Шлемовете за заваряване могат да бъдат сглобени със сертификацираните предпазни пластини и филтри за заваряване. Потребителят трябва да провери светлината между предпазителя и филтрите за заваряване. (Fig. 2)	Filtry a krycíkla VAROVÁNÍ: Svářecí helmy lze kombinovat s certifikovanými krycími deskami a svářecími filtry. Uživatel musí ověřit čas mezi svařovací kulkou a svářecími filtry. (Fig. 2)
Регулиране на оглавника (Fig.3)	Nastavení hlavového držáku (Fig.3)
Предупреждение Не поставяйте горещите електроди или горещата заваръчна тел върху шлемовете за заваряване. Те могат да повредят шлемовете за заваряване или да проникнат в тях. Повредените шлемове за заваряване трябва да се сменят незабавно. Шлемовете за заваряване осигуряват ограничена степен на защита и не са нечупливи. Закалените минерални очулари за филтъри могат да се използват единствено заедно с подходящи предпазни пластини. Този заваръчна каска има основна устойчивост на удар и не трябва да се използва там, където има висок риск от летящи върди или остри частици. Не използвайте каската при температури под -5°C или 55°C.	Varování Nepokládejte horké elektrody ani horký svářecí drát na svářecí helmy. Mohly by poškodit nebo proniknout svářecími helmami. Veškeré poškozené svářecí helmy je nutno ihned vyměnit. Svářecí helmy poskytnou pouze omezenou ochranu a nejsou nerozbitné. Filtrovací zorní kvyztužené minerálními materiálem použijete pouze v kombinaci s vhodnými krycími deskami.Tato svářecí helma má základní odolnost proti nárazu a nesmí se používat tam, kde je velké riziko odletujících tvrdých nebo ostrích částic. Příbub nepoužívejte při teplotách pod -5°C nebo 55°C
Почистване и съхранение Почиствайте само с мек сапун и хладка вода. НЕ използвайте разтворители. Съхранявайте шлемовете за заваряване на сухо място без пряка слънчева светлина.	Čištění a skladování Čistěte pouze slabým mýdlem a teplou vodou. NEPOUŽÍVEJTE žádné rozpouštědla. Svářecí helmy skladujte na suchém místě chráněném před slunečním světlem.
Опаковане и транспортиране Опаковайте шлемовете за заваряване в кашони при транспортиране.	Balení a převážení Před převážením zabalte svářecí helmy do krabice.
Животност Периодът на износване на този продукт е 5 лет.	Životnost Interval zastarávání tohoto výrobku je 5 let.
Notifikovaný orgán pro testování a certifikaci ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany	Notifikovaný orgán pro testování a certifikaci ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany
Изпитване и сертификация ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany	Y výrobce POLISON CORPORATION 282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan
Производител POLISON CORPORATION 282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan	Импортер ARDON s.r.o. TR. KOSMONAUTŮ 1221/2A, 779 00 OLOMOUC, Czech Republic
Декларация за съответствие Производителят, POLISON CORPORATION, декларира на своя отговорност, че заваръчната каска 733P отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425. Пълният текст на декларацията за съответствие може да бъде изтеглен от следния адрес (Fig. 4): https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/	Prohlášení o shodě Výrobce, POLISON CORPORATION na svou odpovědnost prohlašuje, že svařovací přilba 733P je v souladu s požadavky Nařízení (EU) o shodě je ke stažení na 2016/425. Celý text Prohlášení (Fig. 4): https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/

CZ	Сvářecí helmy Návod k použití
	
Стандарт EN ISO 16321-2:2021	Standard EN ISO 16321-2:2021
Моделка 733P	Modell 733P
Popis Svářecí helmy jsou určeny pro ochranu obličeje a očí při elektrodovém svařování ARC, svařování TIG, svařování MIG, pulzním svařování ARC, vyřezávání dráček ARC a řezání plazmou. Jsou lehké a pohodlné. Tyto svářecí helmy neobsahují žádné materiály, o kterých by bylo známo, že vyvolávají alergické reakce. Nicméně u některých citlivých osob se mohou projevit alergie na použité materiály.	Beschreibung Die Schweißhelme sind für den Schutz des Gesichts und der Augen beim Lichtbogenschweißen, TIG-Schweißen, MIG-Schweißen, Impulserschweißen, Lichtbogen-Fugenschneiden und Plasmaschneiden bestimmt. Sie sind leicht und komfortabel. Diese Schweißhelme enthalten keine Materialien, von denen bekannt wäre, dass sie allergische Reaktionen auslösen. Nichtsdestotrotz können bei einigen sensiblen Personen Allergien auf die verwendeten Materialien auftreten.
Specifikace svářecích filtrů Velikost: 110 x 90 mm Odstín č.: Lze používat certifikované svářecí filtry až do odstínu tmavosti 16 (svářecí štít chrání také proti UV, VIS a IR světlu).	Spezifikation von Schweißfiltern Größe: 110 x 90 mm Farbton: Zertifizierte Schweißfilter bis Farbton 16 anwendbar (der Schweißschild schützt auch vor UV-, VIS- und IR-Licht).
Normy a značení Tento výrobek je označen v souladu s požadavky normy ISO 16321-2:2021 Značení: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M 16321 - Číslo normy BLUE EAGLE - Značka výrobce W16 - Nejvyšší číslo odstínu filtru 1-M - Použitelný tvar hlavy	Normen und Markierungen Dieses Produkt ist gemäß den Anforderungen der ISO 16321-2:2021 gekennzeichnet. Markierung: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M 16321 - Číslo normy BLUE EAGLE - Hersteller W16 - Höchste Filterfarbtonnummer 1-M - Anwendbare Kopfform
Montáž Sestavte hlavový držák 733P podle následujících pokynů. (Fig. 1)	Montage Setzen Sie die Kopfhalterung 733P entsprechend den nachstehenden Hinweisen zusammen. (Fig. 1)
Filtry a krycíkla VAROVÁNÍ: Svářecí helmy lze kombinovat s certifikovanými krycími deskami a svářecími filtry. Uživatel musí ověřit čas mezi svařovací kulkou a svářecími filtry. (Fig. 2)	Filter und Schutzscheiben LEDIGLICH mit der Schweißhelme können mit zertifizierten Schutzscheiben und Schweißfiltern kombiniert werden. Der Benutzer muss die Helligkeit zwischen der Schweißmaske und den Schweißfiltern prüfen. (Fig. 2)
Nastavení hlavového držáku (Fig.3)	Einstellung der Kopfhalterung (Fig. 3)
Varování Nepokládejte horké elektrody ani horký svářecí drát na svářecí helmy. Mohly by poškodit nebo proniknout svářecími helmami. Veškeré poškozené svářecí helmy je nutno ihned vyměnit. Svářecí helmy poskytnou pouze omezenou ochranu a nejsou nerozbitné. Filtrovací zorní kvyztužené minerálními materiálem použijete pouze v kombinaci s vhodnými krycími deskami.Tato svářecí helma má základní odolnost proti nárazu a nesmí se používat tam, kde je velké riziko odletujících tvrdých nebo ostrích částic. Příbub nepoužívejte při teplotách pod -5°C nebo 55°C	Warnung Legen Sie keine heißen Elektroden oder heiß en Schweißdraht auf die Schweißhelme. Sie könnten die Schweißhelme beschädigen oder diese durchdringen. Sämtliche beschädigten Schweißhelme sind sofort auszutauschen. Die Schweißhelme bieten lediglich einen begrenzten Schutz und sind nicht unzerstörbar. Mit mineralischen Materialien verstärkte Filterversiere sind lediglich in Kombination mit geeigneten Schutzscheiben zu verwenden. Dieser Schweißhelm verfügt über eine grundlegende Schlagfestigkeit und darf nicht dort verwendet werden, wo ein hohes Risiko besteht, dass harte Partikel o Scherben herumfliegen. Benutzen Sie den Helm nicht bei Temperaturen unter -5°C oder mehr als 55°C.
Čištění a skladování Čistěte pouze slabým mýdlem a teplou vodou. NEPOUŽÍVEJTE žádné rozpouštědla. Svářecí helmy skladujte na suchém místě chráněném před slunečním světlem.	Reinigung und Lagerung LEDIGLICH mit der Schweißhelme und warmem Wasser reinigen. KEINE Lösungsmittel verwenden. Die Schweißhelme an einem trockenen Ort vor Sonnenlicht geschützt lagern.
Balení a převážení Před převážením zabalte svářecí helmy do krabice.	Verpackung und Transport Vor dem Transport die Schweißhelme in Kartons verpacken.
Životnost Interval zastarávání tohoto výrobku je 5 let.	Lebensdauer Das Alterungsintervall dieses Produkts beträgt 5 Jahre.
Notifikovaný orgán pro testování a certifikaci ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany	Notifizierte Prüf- und Zertifizierungsstelle ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany
Y výrobce POLISON CORPORATION 282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan	Gyártó POLISON CORPORATION 282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan
Импортер ARDON s.r.o. TR. KOSMONAUTŮ 1221/2A, 779 00 OLOMOUC, Czech Republic	Hersteller POLISON CORPORATION 282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan
Prohlášení o shodě Výrobce, POLISON CORPORATION na svou odpovědnost prohlašuje, že svařovací přilba 733P je v souladu s požadavky Nařízení (EU) o shodě je ke stažení na 2016/425. Celý text Prohlášení (Fig. 4): https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/	Importör ARDON s.r.o. TR. KOSMONAUTŮ 1221/2A, 779 00 OLOMOUC, Czech Republic

DE	Schweißhelme Gebrauchsanweisung
	
Standard EN ISO 16321-2:2021	Standard EN ISO 16321-2:2021
Modell 733P	Modell 733P
Beschreibung Die Schweißhelme sind für den Schutz des Gesichts und der Augen beim Lichtbogenschweißen, TIG-Schweißen, MIG-Schweißen, Impulserschweißen, Lichtbogen-Fugenschneiden und Plasmaschneiden bestimmt. Sie sind leicht und komfortabel. Diese Schweißhelme enthalten keine Materialien, von denen bekannt wäre, dass sie allergische Reaktionen auslösen. Nichtsdestotrotz können bei einigen sensiblen Personen Allergien auf die verwendeten Materialien auftreten.	Hegesztősisakok Használati útmutató
Spezifikation von Schweißfiltern Größe: 110 x 90 mm Farbton: Zertifizierte Schweißfilter bis Farbton 16 anwendbar (der Schweißschild schützt auch vor UV-, VIS- und IR-Licht).	Leírás A hegesztő sisakok az arc és a szemek védelmét szolgálják ARC elektródás hegesztés, TIG hegesztés, MIG hegesztés, ARC pulzus hegesztés, ARC horonyvágás és plazmával vágás esetén. Könnyűek és kényelmesek. A hegesztő sisakok nem tartalmaznak semmilyen olyan anyagot, amely köztudottan allergias reakcióit válthat ki. Mindazonáltal egyes különösen érzékeny személyek esetében az alkalmazott anyagokkal szembeni allergias reakció léphet fel.
Normen und Markierungen Dieses Produkt ist gemäß den Anforderungen der ISO 16321-2:2021 gekennzeichnet. Markierung: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M 16321 - Číslo normy BLUE EAGLE - Hersteller W16 - Höchste Filterfarbtonnummer 1-M - Anwendbare Kopfform	A hegesztő szűrővegek specifikációi Méret: 110 x 90 mm Szűrős z.: Tanúsított hegesztőszűrők 16-os sötét árnyalatig használható (a hegesztőpajzs véd az UV, VIS és IR fény ellen).
Montage Setzen Sie die Kopfhalterung 733P entsprechend den nachstehenden Hinweisen zusammen. (Fig. 1)	Szabványok és jelölések Ez a termék az ISO 16321-2:2021 szabvány követelményeinek megfelelően van megjelölve. Megnevezés: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M 16321 - Szabvány száma BLUE EAGLE - A gyártó márkája W16 - A legmagasabb szűrőárrnyékszám 1-M - Alkalmazható fejforma
Filter und Schutzscheiben LEDIGLICH mit der Schweißhelme können mit zertifizierten Schutzscheiben und Schweißfiltern kombiniert werden. Der Benutzer muss die Helligkeit zwischen der Schweißmaske und den Schweißfiltern prüfen. (Fig. 2)	Szerelés Állítsa össze a 733P tartót az alábbi utasítások alapján. (Fig. 1)
Einstellung der Kopfhalterung (Fig. 3)	Szűrők és takaróvegek FIGYELEM: A hegesztősisakok tanúsított fedőlapokkal és hegesztő szűrőkkel kombinálhatók. A felhasználó köteles leellenőrizni a hegesztősisak és a hegesztőszűrők közötti fényerőt. (Fig. 2)
Warnung Legen Sie keine heißen Elektroden oder heiß en Schweißdraht auf die Schweißhelme. Sie könnten die Schweißhelme beschädigen oder diese durchdringen. Sämtliche beschädigten Schweißhelme sind sofort auszutauschen. Die Schweißhelme bieten lediglich einen begrenzten Schutz und sind nicht unzerstörbar. Mit mineralischen Materialien verstärkte Filterversiere sind lediglich in Kombination mit geeigneten Schutzscheiben zu verwenden. Dieser Schweißhelm verfügt über eine grundlegende Schlagfestigkeit und darf nicht dort verwendet werden, wo ein hohes Risiko besteht, dass harte Partikel o Scherben herumfliegen. Benutzen Sie den Helm nicht bei Temperaturen unter -5°C oder mehr als 55°C.	Tartó beállít tása (Fig. 3)
Reinigung und Lagerung LEDIGLICH mit der Schweißhelme und warmem Wasser reinigen. KEINE Lösungsmittel verwenden. Die Schweißhelme an einem trockenen Ort vor Sonnenlicht geschützt lagern.	Figyelem Soha ne tegye le a forró elektródát vagy forró hegesztőtűhuzalt a hegesztősisakra. Megsérülhet vagy átlukaszthatja a hegesztősisakokat. Minden sérült hegesztősisakot haladéktalanul ki kell cserélni. A hegesztősisakok kizárólag korlátozott védelmet nyújtanak, és nem törvéletesen kivételiek. Az ásványi anyaggal merevített szűrőket kizárólag megfelelő fedőlapokkal kombinálva használja. Ez a hegesztősisak alapvető útésállósággal rendelkezik, és nem használható ott, ahol nagy a kockázata a kemény vagy éles részecskékkel való sérülésnek. Ne használja a sisakot -5°C alatti vagy 55°C feletti hőmérsékleten.
Verpackung und Transport Vor dem Transport die Schweißhelme in Kartons verpacken.	Tisztítás és tárolás Kizárólag enyhé szappannal és meleg vízzel tisztítsa. SOHA NE HASZNÁLJON semmilyen oldószert. A hegesztő sisakokat száraz, napgaraktól védett helyen tárolja.
Lebensdauer Das Alterungsintervall dieses Produkts beträgt 5 Jahre.	Csomagolás és szállitás Szállítás előtt csomagolja a hegesztősisakokat dobozokba.
Notifizierte Prüf- und Zertifizierungsstelle ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany	Élettartam A termék beszerzési intervalluma 5 év.
Y výrobce POLISON CORPORATION 282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan	Kijelölt tanúsító és ellenőrző szervezet ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany
Импортер ARDON s.r.o. TR. KOSMONAUTŮ 1221/2A, 779 00 OLOMOUC, Czech Republic	Gyártó POLISON CORPORATION 282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan
Prohlášení o shodě Výrobce, POLISON CORPORATION na svou odpovědnost prohlašuje, že svařovací přilba 733P je v souladu s požadavky Nařízení (EU) o shodě je ke stažení na 2016/425. Celý text Prohlášení (Fig. 4): https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/	Importör ARDON s.r.o. TR. KOSMONAUTŮ 1221/2A, 779 00 OLOMOUC, Czech Republic

HU	Hegesztősisakok Használati útmutató
	
Standard EN ISO 16321-2:2021	Standard EN ISO 16321-2:2021
Modell 733P	Modelis 733P
Leírás A hegesztő sisakok az arc és a szemek védelmét szolgálják ARC elektródás hegesztés, TIG hegesztés, MIG hegesztés, ARC pulzus hegesztés, ARC horonyvágás és plazmával vágás esetén. Könnyűek és kényelmesek. A hegesztő sisakok nem tartalmaznak semmilyen olyan anyagot, amely köztudottan allergias reakcióit válthat ki. Mindazonáltal egyes különösen érzékeny személyek esetében az alkalmazott anyagokkal szembeni allergias reakció léphet fel.	Standartinis EN ISO 16321-2:2021
A hegesztő szűrővegek specifikációi Méret: 110 x 90 mm Szűrős z.: Tanúsított hegesztőszűrők 16-os sötét árnyalatig használható (a hegesztőpajzs véd az UV, VIS és IR fény ellen).	Standartinis EN ISO 16321-2:2021
Szabványok és jelölések Ez a termék az ISO 16321-2:2021 szabvány követelményeinek megfelelően van megjelölve. Megnevezés: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M 16321 - Szabvány száma BLUE EAGLE - A gyártó márkája W16 - A legmagasabb szűrőárrnyékszám 1-M - Alkalmazható fejforma	Modelis 733P
Szerelés Állítsa össze a 733P tartót az alábbi utasítások alapján. (Fig. 1)	Apráshyas Suvirinimo skydeliai skirti veido ir akių apsaugai suvirinant elektrodais suvirinimo metodais: ARC, TIG, MIG, impulsiniu suvirinimu ARC, griovelių pjaustymu ARC ir pjaustymu plazma. Yra lengvi ir patogūs. Šiuose suvirinimo skydeliuose nėra jokių medžiagų apie kurias būtų žinoma, kad sukeltų alergines reakcijas. Tačiau kai kurie jautrus žmonės gali patirti alergiją naudojamoms medžiagoms.
Figyelem Soha ne tegye le a forró elektródát vagy forró hegesztőtűhuzalt a hegesztősisakra. Megsérülhet vagy átlukaszthatja a hegesztősisakokat. Minden sérült hegesztősisakot haladéktalanul ki kell cserélni. A hegesztősisakok kizárólag korlátozott védelmet nyújtanak, és nem törvéletesen kivételiek. Az ásványi anyaggal merevített szűrőket kizárólag megfelelő fedőlapokkal kombinálva használja. Ez a hegesztősisak alapvető útésállósággal rendelkezik, és nem használható ott, ahol nagy a kockázata a kemény vagy éles részecskékkel való sérülésnek. Ne használja a sisakot -5°C alatti vagy 55°C feletti hőmérsékleten.	Suvirinimo filtrų specifikacijos Dydis: 110 x 90 mm Atspalvio Nr.: Naudojami kai naudoti CE sertifikuotus suvirinimo filtrus iki 16 atspalvio (suvirinimo skydas taip pat apsaugo nuo UV, VIS ir IR spindulių).
Tisztítás és tárolás Kizárólag enyhé szappannal és meleg vízzel tisztítsa. SOHA NE HASZNÁLJON semmilyen oldószert. A hegesztő sisakokat száraz, napgaraktól védett helyen tárolja.	Standartinis ir žymėjimas Šis gaminyas paženkintas pagal ISO 16321-2:2021 reikalavimus. Žymėjimas: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M 16321 - Standarto numeris BLUE EAGLE - Gamintojo prekės ženklas W16 - Didžiausias filtrų atspalvių skaičius 1-M - Aikmažiausias šűrőárrnyékszám
Élettartam A termék beszerzési intervalluma 5 év.	Montavimas Muntavite laikiklij 733P pagal toliau nurodytas taisykles. (Fig. 1)
Kijelölt tanúsító és ellenőrző szervezet ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany	Filtra ir apsauginis stiklas ISPĖJIMAS: Suvirinimo skydelius galima derinti su sertifikuotomis dengiančiomis ploštelėmis ir suvirinimo skydelis. Vartotojas turi patikrinti ar tarp suvirinimo filtrais ir suvirinimo filtrų yra ryškumas. (Fig. 2)
Gyártó POLISON CORPORATION 282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan	Laikiklio nustatymas (Fig. 3)
Importör ARDON s.r.o. TR. KOSMONAUTŮ 1221/2A, 779 00 OLOMOUC, Czech Republic	ISPĖJIMAS NedĖkite karštą elektrodą nei karštus suvirinimo vielos ant skydelio. Jie gali pažeisti arba įskverbti suvirinimo skydelį, Visus paeiztus arbu suvirinimo skydelius tuoj pat pakeisite. Suvirinimo skydeliai užtikrina tik ribotą apsaugą ir nėra nesudaužiami. Mineraliniai armuotus filtravimo lęšius naudokite tik kartu su tinkamomis dengiančiomis ploštelėmis. Šis suvirinimo šalmas atitinka pagrindinį smūgio lygį ir nesudaužiamas, kai galima numatyti kietyą ar aštrių skrandančių dalelių pavojų. Neaudokite šalmą žemesnėje nei -5°C arba 55°C temperatūroje.
Prohlášení o shodě Výrobce, POLISON CORPORATION na svou odpovědnost prohlašuje, že svařovací přilba 733P je v souladu s požadavky Nařízení (EU) o shodě je ke stažení na 2016/425. Celý text Prohlášení (Fig. 4): https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/	Valymas ir laikymas Valykite tik švelniu muilu ir šiltu vandeniu. NENAUDOKITE jokių tirpiklių. Suvirinimo skydelius sausojte vietoje apsaugotoje nuo saulės sp

LV



Metināšanas ķiveres Lietošanas instrukcija

Standarta EN ISO 16321-2:2021

Modeļis 733P

Apraksts

Metināšanas ķiveres ir paredzētas sejas un acu aizsardzībai ARC elektroodu metināšanas laikā, TIG metināšanas laikā, MIG metināšanas laikā, ARC pulsa metināšanas laikā, ARC rievu griešanas un plazmas griešanas laikā. Tās ir vieglas un ērtas. Šīs metināšanas ķiveres nesatur nekādus materiālus, par kuriem būtu zināms, ka izraisa alerģiskās reakcijas. Tomēr, jutīgām personām var rasties alerģija pret izmantotajiem materiāliem.

Metināšanas filtru specifikācijas

Izmērs: 110 x 90 mm
Nokrāsas Nr.: sertificētas metināšanas filtrus var izmantot līdz 16 nokrāsai (metināšanas vaigras aizsargā pret UV, VIS un IR gaismu).

Zīmes

Šis produkts ir marķēts saskaņā ar ISO 16321-2:2021 prasībām.
Markējums:16321 BLUE EAGLE W16 1-M
16321 - Standarta numurs
BLUE EAGLE - Ražotāja zīmols
W16 - Maksimālais filtra ēnu skaits
1-M - Piemērojama galvas forma

Montāža

Samontējiet galvas turētāju 733P saskaņā ar norādītām instrukcijām. (Fig. 1)

Filtru un stikla vīzeļi

BRĪDINĀJUMS: Metināšanas ķiveres var kombinēt ar sertificētām vāka plāksnītēm un metināšanas filtriem. Lietotājam ir jāpārbauda spļigtums starp metināšanas ķiveri un metināšanas filtriem. (Fig. 2)

Galvas turētāja noregulēšana (Fig. 3)

Brīdinājums

Neenovietojiet karstus elektrodus vai karstas metināšanas stieples uz metināšanas ķiverēm. Tie varētu sabojāt metināšanas ķiveres vai iekļūt tajās. Visas sabojātas metināšanas ķiveres nepieciešams nomainīt. Metināšanas ķiveres sniedz tikai ierobežotu aizsardzību un ir salīdzināmas. Filtrēšanas vīzeļus pastiprinātus ar minerālmateriāliem lietotajiem tikai kopā ar piemērotāmvāka plāksnītēm. Šai metināšanas ķiverei ir pamata triecienizturība, un to nedrīkst lietot vietās, kur pastāv liels cietau vai asu daļiņu lidojuma risks. Neizmantojiet ķiveri temperatūrā, kas ir zemāka par -5°C vai 55°C.

Tīrīšana un uzglabāšana

Tīriet tikai ar vieglām ziepēm un siltu ūdeni. NELIETOJIET nekādus šķīdinātājus. Metināšanas ķiveres uzglabājiet sausā vietā, kas pasargāta no saules gaismas.

Iepakošanas un pārvadāšana

Pirms pārvadājot, metināšanas ķiveres iepakojiet kastēs.

Derīguma termiņš

Ši ražojuma novecošanas termiņš ir 5 gadi.

Testēšanas un sertificēšanas notificēta persona

ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany

Ražotājs

POLISON CORPORATION
282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan

Importer

ARDON s.r.o.
TR. KOSMONAUTŪ 1221/2A,
779 00 OLOMOUC, Czech Republic

Atbilstības deklarācija

Ražotājs POLISON CORPORATION uz savu atbildību paziņo, ka metināšanas ķivere 733P atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām. Atbilstības deklarācijas pilnu tekstu var lejupielādēt no XY.com. (Fig. 4):
<https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/>

PL



Helmy spawalnicze Instrukcja obsługi

Standardowe EN ISO 16321-2:2021

Modeļu 733P

Opis

Helmy spawalnicze przeznaczone zostały do ochrony twarzy i oczu przy spawaniu elektrodo otuloną, spawaniu TIG, spawaniu MIG, spawaniu pulsacyjnym elektrodo otuloną, zlobieniu elektrodo otuloną i zlobieniu plazmą. Są lekkie i wygodne. Te helmy spawalnicze nie zawierają żadnych materiałów, o których byłoby wiadomo, że wywołują reakcje alergiczne. Niemniej jednak u niektórych wrażliwych osób mogą pojawiać się uczulenia na wykorzystane materiały.

Specyfikacja filtrów spawalniczych

Wymiary: 110 x 90 mm
Stopień ochrony: Można stosować certyfikowane filtry spawalnicze do stopnia ochrony 16 (osłona spawalnicza chroni również przed UV, VIS i IR promieniowaniem).

Normy i oznaczenia

Produkt ten jest oznakowany zgodnie z wymogami normy ISO 16321-2:2021.
Markowanie:16321 BLUE EAGLE W16 1-M
16321 - Numer standardu
BLUE EAGLE - Marka producenta
W16 - Najwyższy poziom stopnia ochrony
1-M - Stosowana forma głowy

Montaż

Skompletujcie nagłowice 733P według następujących wskazówek. (Fig. 1)

Filtry i szyby ochronne

OSTRZEŻENIE: Helmy spawalnicze można łączyć z certyfikowanymi płytami ochronnymi i filtrami spawalniczymi. Użytkownik musi sprawdzić jasność między przybliżoną spawalniczą i filtrami spawalniczymi. (Fig. 2)

Regulacja nagłowia (Fig. 3)

Ostrzeżenie

Nie kładcie gorącej elektrody ani gorącego drutu spawalniczego na helmie spawalniczym. Mogłoby to uszkodzić helm lub przez niego przeniknąć. Wszelkie uszkodzone helmy spawalnicze należy natychmiast wymienić. Helmy spawalnicze zapewniają tylko ograniczoną ochronę i nie są niezniszczalne. Wizjery filtrujące wzmożnione materiałem mineralnym używajcie tylko w połączeniu z odpowiednimi płytami ochronnymi. Kask spawalniczy ma podstawową odporność na uderzenia i nie może być używany w warunkach wysokiego ryzyka uderzenia twardymi lub ostrymi elementami o dużej energii. Nie używajć przy temperaturach poniżej -5°C i powyżej 55°C.

Czyszczenie i przechowywanie

Czyśćcie tylko słabym mydłem i ciepłą wodą. NIE UŻYWAJcie żadnych rozpuszczalników. Helmy spawalnicze przechowujcie w suchym miejscu chronionym przed światłem słonecznym.

Pakowanie i przewożenie

Przed przewożeniem zapakujcie helm spawalnicze do pudełek.
Okres użytkowania
Przedział czasowy starzenia się tego produktu wynosi 5 lat.

Notyfikowany organ dla badań i certyfikacji

ECS GmbH (Notified number 1883)
Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany

Producent

POLISON CORPORATION
282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan

Importer

ARDON s.r.o.
TR. KOSMONAUTŪ 1221/2A,
779 00 OLOMOUC, Czech Republic

Oświadczenie zgodności

Producent, POLISON CORPORATION na własną odpowiedzialność oświadcza, że przyłbica spawalnicza 733P jest zgodna z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425. Pełny tekst Deklaracji zgodności można pobrać ze strony XY.com (Fig. 4):
<https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/>

RO



Căști de sudare Mod de utilizare

Standard EN ISO 16321-2:2021

Model 733P

Descriere

Căști de sudură destinate protecției feței și ochilor la sudare cu electrod ARC, sudare TIG, sudare MIG, sudare ARC pulsată, tăierea canelurilor ARC și tăiere cu plasmă. Sunt ușoare și comode. Aceste căști de sudură nu conțin nici un fel de materiale care să provoace reacții alergice. Totuși, la unele persoane sensibile, se pot manifesta alergii la materialele utilizate.

Specificații ale Filtre de sudură

Mărimea: 110 x 90 mm

Nr. de nuanță: Utilizatorii pot utiliza filtre de sudură certificate CE până la nuanța 16 (scutul de sudură poate proteja, de asemenea, împotriva radiațiilor UV, VIS și IR până la nuanța 16).

Standard și marcă

Acest produs este marcat în conformitate cu cerințele ISO 16321-2:2021.
Marcare: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M
16321 - Număr standard
BLUE EAGLE - Marca producătorului
W16 - Cel mai mare număr de nuanțe a filtrului
1-M - Forma aplicabilă a capului

Asamblare

Asamblați suportul pentru cap 733P conform următoarelor instrucțiuni. (Fig. 1)

Filte și lentile de protecție

AVERTIZARE: Căștile de sudură pot fi combinate cu plăci de protecție certificate și filtre de sudură. Utilizatorul trebuie să verifice luminizitatea dintre casca de sudură și filtrele de sudură. (Fig. 2)

Reglarea suportului de cap (Fig. 3)

Avertizare

Nu depuneți electrozi fierbinți sau sârmă de sudat fierbinte pe casca de sudare. Ar putea să deterioreze sau să pătrundă prin casca de sudare. Toate căștile de sudare deteriorate trebuie înlocuite imediat. Căștile de sudură oferă numai o protecție limitată și nu sunt incassabile. Utilizați lentile de filtrare armate cu minerale numai în combinație cu plăci de acoperire adecvate. Această cască de sudură are o rezistență de bază la impact și nu trebuie să fie folosită acolo unde există un risc ridicat de zbor de particule dure sau ascuțite. Nu utilizați casca la temperaturi sub -5°C sau 55°C.

Curățare și depozitare

Curățați numai cu puțin săpun și apă caldă. NU UTILIZAȚI nici un fel de solvent. Depozitați căștile de sudare la loc uscat, ferit de lumina soarelui.

Ambalare și transport

Înainte de a le transporta, ambalați căștile de sudare în cutii.

Durată de viață

Intervalul de uzură a acestui produs este de 5 ani.

Organism notificat pentru testare și certificare

ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany

Producător

POLISON CORPORATION
282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan

Importer

ARDON s.r.o.
TR. KOSMONAUTŪ 1221/2A,
779 00 OLOMOUC, Czech Republic

Declarație de conformitate

Producătorul, POLISON CORPORATION, declară pe propria răspundere că casca de sudură 733P este conformă cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Textul integral al declarației de conformitate poate fi descărcat la adresa XY.com (Fig. 4):
<https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/>

SK



Zvraćice prilby Návod na používanie

Standardné EN ISO 16321-2:2021

Model 733P

Popis

Zvraćice prilby sú určené na ochranu tváre a očí pri elektrodoovzváraníARCzváraníTIGzváraníMIG, pulzovom vzváraní ARC, vrezávaní drážok ARC a rezaní plazmou. Sú ľahké a pohodlné. Tieto zvraćice prilby neobsahujú žiadne materiály, o ktorých by bolo známe, že vyvolávajú alergické reakcie. Avšak u niektorých citlivých osôb sa môžu prejavíť alergie na použité materiály.

Špecifikácie zvraćacích filtrův

Veľkosť: 110 x 90 mm

Odtieň č.: Certifikované zvraćice filtre sa môžu používať až do tmavého odtieňa 16 (zvraćaci štít chráni pred UV, VIS a IR svetlom).

Normy a označenia

Tento výrobok je označený v súlade s požiadavkami normy ISO 16321-2:2021.
Označenie: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M
16321 - Číslo normy
BLUE EAGLE - Značka výrobcu
W16 - Najvyššie číslo odtieňa filtra
1-M - Použiteľný tvar hlavy

Montáž

Zostavte hlavový držiak 733P podľa nasledovných pokynov. (Fig. 1)

Filte a krycie sklá

VAROVANIE: Zvraćice prilby je možné kombinovať s certifikovanými krycími doskami a zvraćicmi filtrami. Používateľ musí overiť jas medzi zvraćou kľukou a zvraćicmi filtrami. (Fig. 2)

Nastavenie hlavového držiaka (Fig. 3)

Varovanie

Nekladte horúce elektrody ani horúci zvraćíci drôt na zvraćice prilby. Mohli by poškodiť alebo preniknúť zvraćicmi prilbami. Všetky poškodené zvraćice prilby je nutné ihneď vymeniť. Zvraćice prilby poskytujú iba obmedzenú ochranu a nie sú nerozbitné. Filtrovacie zorníky vystužené minerálnymi materiálom používajte iba v kombinácii s vhodnými krycími doskami. Táto zvraćícká prilba má základnú odolnosť proti nárazu a nesmie sa používať tam, kde je vysoké riziko odletujúcich tvrdých alebo ostrých častíc. Prilbu nepoužívajte pri teplotách nižších ako -5 °C alebo 55 °C.

Čistenie a skladovanie

Čistite iba slabým mydlom a teplou vodou. NEPOUŽÍVAJTE žiadne rozpúšťadlá. Zvraćice prilby skladujte na suchom mieste chránenom pred snečným svetlom.

Balenie a prevážanie

Pred prevážaním zabaľte zvraćice prilby do škatúľ.

Životnosť

Interval zastarávania tohto výrobku je 5 rokov.

Notifikovaný orgán pre testovanie a certifikáciu

ECS GmbH (Notified number 1883) Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany

Výrobca

POLISON CORPORATION
282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan

Importer

ARDON s.r.o.
TR. KOSMONAUTŪ 1221/2A,
779 00 OLOMOUC, Czech Republic

Vyhľadanie o zhode

Výrobca POLISON CORPORATION na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že zvraćícká prilba 733P spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Úplné znenie vyhlásenia o zhode si môžete stiahnuť na adrese XY.com. (Fig. 4):
<https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/>

FR



Masque de Soudeur Mode d'emploi

Norme EN ISO 16321-2:2021

Modèle 733P

Description

Les casques de soudage sont conçus pour la protection du visage et des yeux dans le soudage à l'électrode ARC, le soudage TIG, le soudage MIG, le soudage par impulsions ARC, la découpe de rainures ARC et la découpe plasma. Ils sont légers et confortables. Ces casques de soudage ne contiennent aucun matériau connu pour provoquer des réactions allergiques. Cependant, certaines personnes sensibles peuvent développer des allergies aux matériaux utilisés.

Spécifications des filtres de soudage

Taille : 110 x 90 mm

N° de teinte : Des filtres de soudage certifiés jusqu'à une nuance d'obscurité 16 peuvent être utilisés (l'écran de soudage protège également contre les rayons UV, VIS et IR).

Normes et marquages

Ce produit est marqué conformément aux exigences de la norme ISO 16321-2:2021.
Marquage: 16321 BLUE EAGLE W16 1-M
16321 - Numéro standard/norme
BLUE EAGLE - Marque du fabricant
W16 - Numéro de teintes de filtre le plus élevé
1-M - Fausse tête applicable

Assemblage

Assemblez le support de tête en suivant les instructions suivantes. (Fig. 1)

Filtres et verres de protection

AVERTISSEMENT : Les casques de soudage peuvent être combinés avec des plaques de recouvrement et des filtres de soudage certifiés. L'utilisateur doit vérifier la luminosité entre le masque de soudage et les filtres de soudage. (Fig. 2)

Réglage du support de tête (Fig. 3)

Avertissement

Ne placez pas d'électrodes chaudes ou de fil de soudage chaud sur les casques de soudage. Ils pourraient endommager ou pénétrer les casques de soudeur. Tout casque de soudeur endommagé doit être remplacé immédiatement. Les casques de soudage n'offrent qu'une protection limitée et ne sont pas incassables. N'utilisez que des visières filtrantes renforcées de minéraux en combinaison avec des plaques de recouvrement appropriées. Ce masque de soudage a une résistance de base aux chocs et ne doit pas être utilisé là où il y a un risque élevé de projection de particules dures ou tranchantes. N'utilisez pas le casque à des températures inférieures à -5°C ou 55°C.

Nettoyage et stockage

Nettoyez uniquement avec un savon doux et de l'eau tiède. NE PAS utiliser de solvants. Rangez les casques de soudage dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil.

Emballage et transport

Emballez vos casques de soudeur dans des boîtes avant de les transporter.

Durée de vie

La durée de vie de ce produit est de 5 ans à partir de la date de fabrication.

Organisme notifié pour les essais et la certification

ECS GmbH (Notified number 1883)
Obere Bahnstrasse 74, 73431 Aalen, Germany

Fabricant

POLISON CORPORATION
282 Heping Second Road, Kaohsiung 806, Taiwan

Importateur

ARDON s.r.o.
TR. KOSMONAUTŪ 1221/2A,
779 00 OLOMOUC, Czech Republic

Déclaration de conformité

Le fabricant, POLISON CORPORATION, déclare sous sa responsabilité que le masque de soudage 733P est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Le texte intégral de la déclaration de conformité peut être téléchargé à l'adresse suivante. (Fig. 4):
<https://blueeagle-safety.com/blueeagleppe/download-eu-declaration-of-conformity/>

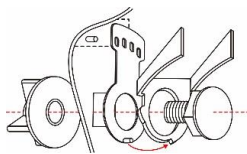


Fig. 1

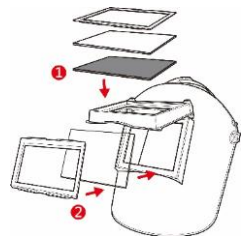


Fig. 2

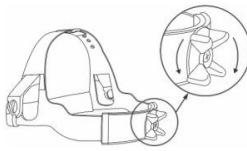


Fig. 3



Fig. 4